

12) Sūrat Yūsuf

سُورَةُ يُوسُفَ (12)

012-001 'Alif-Lām-Rā Tilka 'Āyātu Al-Kitābi Al-Mubīni	أَلِف-لَام-رَا تِلْكَ آيَاتُ الْكِتَابِ الْمُبِينِ
012-002 'Innā 'Anzalnāhu Qur'ānān 'Arabīyān La'allakum Ta'qilūna	إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ ۖ قُرْآنًا عَرَبِيًّا ۖ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ
012-003 Nahnu Naquṣṣu 'Alayka 'Aḥsana Al-Qaṣaṣi Bimā 'Awḥaynā 'Ilayka Hādhā Al-Qur'āna Wa 'In Kunta Min Qablihi Lamina Al- Ghāfilīna	نَحْنُ نَقُصُّ عَلَيْكَ أَحْسَنَ الْقَصَصِ بِمَا أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ هَذَا الْقُرْآنَ وَإِنْ كُنْتَ مِنْ قَبْلِهِ لَمِنَ الْغَافِلِينَ
012-004 'Idh Qāla Yūsufu Li'abīhi Yā 'Abati 'Innī Ra'aytu 'Aḥada 'Ashara Kawkabān Wa Ash-Shamsa Wa Al- Qamara Ra'aytuhum Lī Sājidīna	إِذْ قَالَ يُوسُفُ لِأَبِيهِ ۖ يَا أَبَتِ إِنِّي رَأَيْتُ أَحَدَ عَشَرَ كَوْكَبًا ۖ وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ رَأَيْتُهُمْ لِي سَاجِدِينَ
012-005 Qāla Yā Bunayya Lā Taqṣuṣ Ru'uyā Ka 'Alā 'Ikhwatika Fayakīdū Laka Kaydān 'Inna Ash-Shayṭāna Lil'insāni 'Adūwun Mubīnun	قَالَ يَا بُنَيَّ لَا تَقْصُصْ رُؤْيَاكَ عَلَى إِخْوَتِكَ فَيَكِيدُوا لَكَ كَيْدًا ۖ إِنَّ الشَّيْطَانَ لِلْإِنْسَانِ عَدُوٌّ مُبِينٌ ۖ
012-006 Wa Kadhalika Yajtabika Rabbuka Wa Yu'allimuka Min Ta'wīli Al-'Aḥādīthi Wa Yutimmu Ni'matahu 'Alayka Wa 'Alā 'Āli Ya'qūba Kamā 'Atammahā 'Alā 'Abawayka Min Qablu 'Ibrāhīma Wa 'Ishāqa 'Inna Rabbaka 'Alīmun Ḥakīm	وَكَذَلِكَ يَجْتَبِيكَ رَبُّكَ وَيُعَلِّمُكَ مِنْ تَأْوِيلِ الْأَحَادِيثِ وَيُتِمُّ نِعْمَتَهُ ۖ عَلَيْكَ وَعَلَى آلِ يَعْقُوبَ كَمَا أَتَمَّهَا عَلَى أَبَوَيْكَ مِنْ قَبْلُ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْحَاقَ إِنَّ رَبَّكَ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ۖ
012-007 Laqad Kāna Fī Yūsufa Wa 'Ikhwatihi 'Āyātun Lilssā'ilīna	لَقَدْ كَانَ فِي يُوسُفَ وَإِخْوَتِهِ آيَاتٌ لِلِّسَّائِلِينَ
012-008 'Idh Qālū Layūsufu Wa 'Akhūhu 'Aḥabbu 'Ilā 'Abīnā Minnā Wa Nahnu 'Uṣbatun 'Inna 'Abānā Lafī Ḍalālīn Mubīnīn	ۖ أَحَبُّ إِلَيَّ ۚ إِذْ قَالُوا لِيُوسُفُ وَأَخُوهُ أَبِينَا مِنَّا وَنَحْنُ عُصْبَةٌ ۖ إِنَّ أَبَانَا لَفِي ضَلَالٍ مُبِينٍ ۖ
012-009 Aqtulū Yūsufa 'Awi Aṭrahūhu 'Ardān Yakhlū Lakum Wajhu 'Abikum Wa Takūnū Min Ba'dihi	ۖ أَرِضَا ۖ فَاقْتُلُوا يُوسُفَ أَوْ اطْرَحُوهُ يَخْلُ لَكُمْ وَجْهُ أَبِيكُمْ وَتَكُونُوا مِنْ بَٰعِدِهِ

Qawmāan Ṣālīhīna	بَعْدَهُ ۖ قَوْمًا ۖ صَالِحِينَ
012-010 Qāla Qā'ilun Minhum Lā Taqtulū Yūsufa Wa 'Alqūhu Fī Ghayābati Al-Jubbi Yaltaqīṭhu Ba`ḍu As-Sayyārati 'In Kuntum Fā'ilīna	قَالَ قَائِلٌ ۖ مِنْهُمْ لَا تَقْتُلُوا يُوسُفَ وَأَلْقُوهُ ۖ فِي غِيَابَتِ الْجُبِّ يَلْتَقِطُهُ بَعْضُ السَّيَّارَةِ إِنْ كُنْتُمْ فَاعِلِينَ
012-011 Qālū Yā 'Abānā Mā Laka Lā Ta'mannā `Alā Yūsufa Wa 'Innā Lahu Lanāṣihūna	قَالُوا يَا أَبَانَا مَا لَكَ لَا تَأْمَنَّا عَلَى يُوسُفَ وَإِنَّا لَهُ ۖ لَنَاصِحُونَ
012-012 'Arsilhu Ma`anā Ghadāan Yarta` Wa Yal`ab Wa 'Innā Lahu Lahāfiḥūna	أَرْسِلْهُ مَعَنَا غَدًا ۖ يَرْتَعْ وَيَلْعَبْ وَإِنَّا لَهُ ۖ لَحَافِظُونَ
012-013 Qāla 'Innī Layahzununī 'An Tadh/habū Bihi Wa 'Akhāfu 'An Ya'kulahu Adh-Dhi'bu Wa 'Antum `Anhu Ghāfilūna	قَالَ إِنِّي لَيَحْزُنُنِي أَنْ تَذْهَبُوا بِهِ ۖ وَأَخَافُ أَنْ يَأْكُلَهُ الذِّئْبُ وَأَنْتُمْ عَنْهُ غَافِلُونَ
012-014 Qālū La'in 'Akalahu Adh-Dhi'bu Wa Nahnu `Uṣbatun 'Innā 'Idhāan Lakhāsirūna	قَالُوا لَئِنْ أَكَلَهُ الذِّئْبُ وَنَحْنُ عُصْبَةٌ ۖ إِنَّا إِذَا ۖ لَخَاسِرُونَ
012-015 Falammā Dhahabū Bihi Wa 'Ajma`ū 'An Yaj`alūhu Fī Ghayābati Al-Jubbi Wa 'Awḥaynā 'Ilayhi Latunabbi'annahum Bi'amrihim Hādhā Wa Hum Lā Yash`urūna	فَلَمَّا ذَهَبُوا بِهِ ۖ وَأَجْمَعُوا أَنْ يَجْعَلُوهُ ۖ فِي غِيَابَتِ الْجُبِّ وَأَوْحَيْنَا إِلَيْهِ لَتُنَبِّئَنَّهُمْ بِأَمْرِ هَذَا وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ
012-016 Wa Jā'ū 'Abāhum `Ishā'an Yabkūna	وَجَاءُوا أَبَاهُمْ عِشَاءً ۖ يَبْكُونَ
012-017 Qālū Yā 'Abānā 'Innā Dhahabnā Nastabiqu Wa Taraknā Yūsufa `Inda Matā'inā Fa'akalahu Adh-Dhi'bu Wa Mā 'Anta Bimu'uminin Lanā Wa Law Kunnā Ṣādiqīna	قَالُوا يَا أَبَانَا إِنَّا ذَهَبْنَا نَسْتَبِقُ وَتَرَكْنَا يُوسُفَ عِنْدَ مَتَاعِنَا فَأَكَلَهُ الذِّئْبُ وَمَا أَنْتَ بِمُؤْمِنٍ لَنَا وَلَوْ كُنَّا صَادِقِينَ
012-018 Wa Jā'ū 'Alā Qamīṣihi Bidamin Kadhibin Qāla Bal Sawwalat Lakum 'Anfusukum 'Amrāan Faṣabrun Jamīlun Wa Allāhu Al-Musta`ānu `Alā	وَجَاءُوا عَلَى قَمِيصِهِ ۖ بِدَمٍ ۖ كَذِبٍ ۖ قَالَ بَلْ سَوَّلَتْ لَكُمْ أَنْفُسُكُمْ أَمْرًا ۖ فَصَبْرٌ ۖ جَمِيلٌ ۖ وَاللَّهُ

Mā Taṣīfūna	الْمُسْتَعَانُ عَلَى مَا تَصِفُونَ
012-019 Wa Jā'at Sayyāratun Fa'arsalū Wa Aridahum Fa'adlā Dalwahu Qāla Yā Bushrā Hādhā Ghulāmun Wa 'Asarrūhu Bidā'atan Wa Allāhu 'Alīmun Bimā Ya'malūna	وَجَاءَتْ سَيَّارَةٌ ۖ فَأَرْسَلُوا وَارِدَهُمْ فَأَدْلَى دَلْوَهُ ۚ قَالَ يَا بُشْرَىٰ هَٰذَا غُلَامٌ ۖ وَأَسْرُوهُ ۖ ۖ بِضَاعَةٌ ۖ وَاللَّهُ عَلِيمٌۢ بِمَا يَعْمَلُونَ
012-020 Wa Sharawhu Bithamanin Bakhsin Darāhima Ma'dūdatin Wa Kānū Fīhi Mina Az-Zāhidīna	وَشَرَوْهُ بِثَمَنٍ ۖ بَخْسٍ ۖ دَرَاهِمَ مَعْدُودَةٍ ۖ وَكَانُوا فِيهِ ۖ مِنَ الزَّاهِدِينَ
012-021 Wa Qāla Al-Ladhī Ashtarāhu Min Mişra Li'imra'atihi 'Akrimī Mathwāhu 'Asā 'An Yanfa'anā 'Aw Nattakhidhahu Waladāan Wa Kadhalika Makkannā Liyūsufa Fī Al- 'Arđi Wa Linu'allimahu Min Ta'wīli Al-'Aḥādīthi Wa Allāhu Ghālibun 'Alā 'Amrihi Wa Lakinna 'Akthara An-Nāsi Lā Ya'lamūna	وَقَالَ الَّذِي اشْتَرَاهُ ۚ ۖ مِنْ مِصْرَ ۖ أَكْرَمِي مَثْوَاهُ ۚ ۖ عَسَىٰ ۖ لِمِثْرَاتِهِ أَنْ يَنْفَعَنَا أَوْ نَتَّخِذَهُ ۚ ۖ وَلَدًا ۚ وَكَذَٰلِكَ مَكَّنَّا لِيُوسُفَ فِي الْأَرْضِ وَلِنُعَلِّمَهُ ۚ ۖ مِنْ تَأْوِيلِ الْأَحَادِيثِ وَاللَّهُ غَالِبٌ عَلَىٰ أَمْرِهِ ۖ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ
012-022 Wa Lammā Balagha 'Ashudahu 'Ātaynāhu Ĥukmāan Wa 'Ilmāan Wa Kadhalika Najzī Al- Muḥsinīna	وَلَمَّا بَلَغَ أَشُدَّهُ آتَيْنَاهُ ۚ ۖ حُكْمًا وَعِلْمًا ۚ وَكَذَٰلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ
012-023 Wa Rāwadat/hu Allatī Huwa Fī Baytiḥā 'An Nafsihi Wa Ghallaqati Al-'Abwāba Wa Qālat Hayta Laka Qāla Ma'ādha Al-Lahi 'Innahu Rabbī 'Aḥsana Mathwāya 'Innahu Lā Yufliḥu Až-Žālimūna	وَرَأَوَدَتْهُ الَّتِي هُوَ فِي بَيْتِهَا عَنْ نَفْسِهِ ۖ ۖ وَغَلَّقَتِ الْأَبْوَابَ وَقَالَتْ هَيْتَ لَكَ قَالَ مَعَاذَ اللَّهِ إِنَّهُ ۚ ۖ رَبِّي أَحْسَنَ مَثْوَايَ إِنَّهُ لَا يُفْلِحُ الظَّالِمُونَ
012-024 Wa Laqaḍ Hammat Bihi Wa Hamma Bihā Lawlā 'An Ra'ā Burhāna Rabbihi Kadhalika Linaşrifa 'Anhu As-Sū'a Wa Al-Faḥşā'a 'Innahu Min 'Ibādinā Al-Mukhlaşīna	وَلَقَدْ هَمَمْتُ بِهِ ۖ ۖ وَهَمَّ بِهَا لَوْلَا أَنْ رَأَىٰ بُرْهَانَ رَبِّهِ ۖ ۖ كَذَٰلِكَ لِنَصْرِفَ عَنْهُ السُّوءَ وَالْفَحْشَاءَ إِنَّهُ ۚ ۖ مِنْ عِبَادِنَا الْمُخْلَصِينَ
012-025 Wa Astabaqā Al-Bāba Wa Qaddat Qamīşahu Min Duburin Wa	وَاسْتَبَقَا الْبَابَ وَقَدَّتْ قَمِيصَهُ ۚ ۖ مِنْ

'Alfayā Sayyidahā Ladá Al-Bābi Qālat Mā Jazā'u Man 'Arāda Bi'ahlīka Sū'āan 'Illā 'An Yusjana 'Aw `Adhābun 'Alīmun	دُبِّرَ ۖ وَالْفَيَّا سَيِّدَهَا لَدَى الْبَابِ قَالَتْ مَا جَزَاءُ مَنْ أَرَادَ بِأَهْلِكَ سُوءًا ۖ إِلَّا أَنْ يُسْجَنَ أَوْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ۖ
012-026 Qāla Hiya Rāwadatnī `An Nafsī Wa Shāhida Shāhidun Min 'Ahlihā 'In Kāna Qamīshuhu Qudda Min Qubulin Faṣadaqat Wa Huwa Mina Al-Kādhībīna	قَالَ هِيَ رَاوَدْتَنِي عَنْ نَفْسِي وَشَهِدَ شَاهِدٌ ۖ مِنْ أَهْلِهَا إِنْ كَانَ قَمِيصُهُ ۖ قَدْ مِنْ قَبْلٍ ۖ فَصَدَقَتْ وَهُوَ مِنَ الْكَاذِبِينَ
012-027 Wa 'In Kāna Qamīshuhu Qudda Min Duburin Fakadhābat Wa Huwa Mina Aṣ-Ṣādiqīna	وَإِنْ كَانَ قَمِيصُهُ ۖ قَدْ مِنْ دُبُرٍ ۖ فَكَذَبَتْ وَهُوَ مِنَ الصَّادِقِينَ
012-028 Falammā Ra'ā Qamīshahu Qudda Min Duburin Qāla 'Innahu Min Kaydikunna 'Inna Kaydakunna `Aẓīmun	فَلَمَّا رَأَى قَمِيصَهُ ۖ قَدْ مِنْ دُبُرٍ ۖ قَالَ إِنَّهُ ۖ مِنْ كَيْدِكُنَّ إِنْ كَيْدَكُنَّ عَظِيمٌ ۖ
012-029 Yūsufu 'A`rid `An Hādhā Wa Aṣtaghfirī Lidhanbiki 'Innaki Kunti Mina Al-Khāṭīna	يُوسُفُ أَعْرِضْ عَنْ هَذَا وَاسْتَغْفِرِي لِذَنْبِكِ إِنَّكِ كُنتِ مِنَ الْخَاطِئِينَ
012-030 Wa Qāla Niswatun Fī Al-Madīnati Amra'atu Al-`Azīzi Turāwidu Fatāhā `An Nafsihi Qad Shaghafahā Ĥubbāan 'Innā Lanarāhā Fī Ḍalālīn Mubīnin	وَقَالَ نِسْوَةٌ ۖ فِي الْمَدِينَةِ امْرَأَتُ الْعَزِيزِ تُرَاوِدُ فَتَاهَا عَنْ نَفْسِهِ ۖ قَدْ شَغَفَهَا حُبًّا ۖ إِنَّا لَنَرَاهَا فِي ضَلَالٍ مُبِينٍ ۖ
012-031 Falammā Sami`at Bimakrihinna 'Arsalat 'Ilayhinna Wa 'A`tadat Lahunna Muttaka'an Wa 'Ātat Kulla Wāhidatin Minhunna Sikkīnāan Wa Qālati Akhruj `Alayhinna Falammā Ra'aynahu 'Akbarahu Wa Qaṭṭa`na 'Aydiyahunna Wa Qulna Ĥāsha Lillahi Mā Hādhā Basharāan 'In Hādhā 'Illā Malakun Karīmun	فَلَمَّا سَمِعَتْ بِمَكْرِهِنَّ أَرْسَلَتْ إِلَيْهِنَّ وَأَعْتَدَتْ لَهُنَّ مُتَكَأً ۖ وَآتَتْ كُلَّ وَاحِدَةٍ ۖ مِنْهُنَّ سِكِّينًا ۖ وَقَالَتْ أَخْرِجِي أَكْبَرْنَهُ ۖ ۖ عَلَيْهِنَّ فَلَمَّا رَأَيْنَهُ وَقَطَّعْنَ أَيْدِيَهُنَّ وَقُلْنَ حَاشَ لِلَّهِ مَا هَذَا بَشَرًا ۖ إِنْ هَذَا إِلَّا مَلَكٌ ۖ كَرِيمٌ ۖ
012-032 Qālat Fadhālikunna Al-Ladhī Lumtunnānī Fīhi Wa Laqad Rāwadttuhu `An Nafsihi Fāsta`sama	قَالَتْ فَذَلِكُنَّ الَّذِي لُمْتُنَّنِي فِيهِ ۖ وَلَقَدْ رَاوَدْتُهُ ۖ عَنْ نَفْسِهِ ۖ فَاسْتَعْصَمَ

Wa La'in Lam Yaf'al Mā 'Āmuruhu Layusjananna Wa Layakūnāan Mina Aṣ-Ṣāghirīna	وَلَيْنَ لَمْ يَفْعَلْ مَا أَمْرُهُ ۖ لَيْسَجَنَّ وَلْيَكُونَا ۖ مِنَ الصَّغِيرِينَ
012-033 Qāla Rabbi As-Sijnu 'Aḥabbu 'Ilayya Mimmā Yad'ūnanī 'Ilayhi Wa 'Illā Taṣrif 'Annī Kaydahunna 'Aṣbu 'Ilayhinna Wa 'Akun Mina Al-Jāhilīna	قَالَ رَبِّ السِّجْنُ أَحَبُّ إِلَيَّ مِمَّا يَدْعُونَنِي إِلَيْهِ وَإِلَّا تَصْرِفْ عَنِّي كَيْدَهُنَّ أَصْبُ إِلَيْهِنَّ وَأَكُنْ مِنَ الْجَاهِلِينَ
012-034 Fāstajāba Lahu Rabbuhu Faṣarafa 'Anhu Kaydahunna 'Innahu Huwa As-Samī'u Al-'Alīmu	فَاسْتَجَابَ لَهُ ۖ رَبُّهُ ۖ فَصَرَفَ عَنهُ كَيْدَهُنَّ إِنَّهُ ۖ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ
012-035 Thumma Badā Lahum Min Ba'di Mā Ra'aw Al-'Āyāti Layasjununnahu Ḥattā Ḥīnin	ثُمَّ بَدَأَ لَهُمْ مِنْ بَعْدِ مَا رَأَوُا الْآيَاتِ لَيْسَجُنَّهُ ۖ حَتَّىٰ حِينٍ ۖ
012-036 Wa Dakhala Ma'ahu As-Sijna Fatayāni Qāla 'Aḥaduhumā 'Innī 'Arānī 'A'ṣiru Khamrāan Wa Qāla Al-'Ākharu 'Innī 'Arānī 'Aḥmilu Fawqa Ra'sī Khubzāan Ta'kulu Aṭ-Ṭayru Minhu Nabbi'nā Bitā'wīlihi 'Innā Narāka Mina Al-Muhsinīna	وَدَخَلَ مَعَهُ السِّجْنَ فَتَيَانٍ قَالَ أَحَدُهُمَا إِنِّي أَرَانِي أَعْصِرُ خَمْرًا ۖ وَقَالَ الْآخَرُ إِنِّي أَرَانِي أَحْمِلُ فَوْقَ رَأْسِي خُبْرًا ۖ إِنَّا نَرَاكَ مِنَ الْمُحْسِنِينَ
012-037 Qāla Lā Ya'tikumā Ṭa'āmun Turzaqānihi 'Illā Nabba'tukumā Bitā'wīlihi Qabla 'An Ya'tiyakumā Dhālikumā Mimmā 'Allamanī Rabbi 'Innī Taraktu Millata Qawmin Lā Yu'uminūna Bil-Lahi Wa Hum Bil- 'Ākhirati Hum Kāfirūna	إِلَّا ۖ قَالَ لَا يَأْتِيكُمَا طَعَامٌ ۖ تُرْزَقَانِيهِ نَبَأْتُكُمَا فِي تَأْوِيلِهِ ۖ قَبْلَ أَنْ يَأْتِيَكُمَا ذَلِكُمَا مِمَّا عَلَّمَنِي رَبِّي إِنِّي تَرَكْتُ مِلَّةَ قَوْمٍ ۖ لَا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَهُمْ بِالْآخِرَةِ هُمْ كَافِرُونَ
012-038 Wa Attaba'tu Millata 'Ābā'i 'Ibrāhīma Wa 'Ishāqa Wa Ya'qūba Mā Kāna Lanā 'An Nuṣhrika Bil-Lahi Min Shay'in Dhālika Min Fadli Al-Lahi 'Alaynā Wa 'Alā An-Nāsi Wa Lakinna 'Akthara An-Nāsi Lā Yashkurūna	وَاتَّبَعْتُ مِلَّةَ آبَائِي إِبْرَاهِيمَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ مَا كَانَ لَنَا أَنْ نُشْرِكَ بِاللَّهِ مِنْ شَيْءٍ ۖ ذَلِكَ مِنْ فَضْلِ اللَّهِ عَلَيْنَا وَعَلَى النَّاسِ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَشْكُرُونَ
012-039 Yā Ṣāhibayi As-Sijni 'A'arbābun Mutafarriqūna Khayrun 'Ami Al-Lahu Al-Wāhidu Al-Qahhāru	يَا صَاحِبَي السِّجْنِ أَرْبَابٌ ۖ مُتَفَرِّقُونَ خَيْرٌ أَمِ اللَّهُ الْوَاحِدُ الْقَهَّارُ

012-040 Mā Ta`budūna Min Dūnihi 'Illā 'Asmā'an Sammaytumūhā 'Antum Wa 'Ābā'uukum Mā 'Anzala Al-Lahu Bihā Min Sulṭānin 'Ini Al-Ĥukmu 'Illā Lillahi 'Amara 'Allā Ta`budū 'Illā Īyāhu Dhālika Ad-Dīnu Al-Qayyimu Wa Lakinna 'Akḥara An-Nāsi Lā Ya`lamūna	إِلَّا أَسْمَاءَ ۖ مَا تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِهِ سَمَّيْتُمُوهَا أَنْتُمْ وَآبَاؤُكُمْ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ بِهَا مِنْ سُلْطَانٍ ۚ إِنَّ الْحُكْمَ إِلَّا لِلَّهِ أَمَرَ أَلَّا تَعْبُدُوا إِلَّا إِيَّاهُ ۚ ذَٰلِكَ الدِّينُ الْقَيِّمُ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ
012-041 Yā Şāhibayi As-Sijni 'Ammā 'Aḥadukumā Fayasqī Rabbahu Khamrāan Wa 'Ammā Al-'Ākharu Fayuşlabu Fata'kulu Aṭ-Ṭayru Min Ra'sihi Quḍiya Al-'Amru Al-Ladhī Fīhi Tastaftiyāni	يَا صَاحِبِي السِّجْنِ أَمَّا أَحَدُكُمَا فَيَسْقِي رَبِّهِ ۖ خَمْرًا ۖ وَأَمَّا الْآخَرُ فَيُصْلَبُ فَتَأْكُلُ الطَّيْرُ مِنْ رَأْسِهِ ۚ قُضِيَ الْأَمْرُ الَّذِي فِيهِ ۚ تَسْتَفْتِيَانِ
012-042 Wa Qāla Lilladhī Žanna 'Annahu Nājin Minhumā Adhkurnī 'Inda Rabbika Fa'ansāhu Ash- Shayṭānu Dhikra Rabbihi Falabitha Fī As-Sijni Bid'a Sinīna	وَقَالَ لِلَّذِي ظَنَّ أَنَّهُ ۖ نَاجٍ مِنْهُمَا اذْكُرْنِي عِنْدَ رَبِّكَ فَأَنَسَاهُ الشَّيْطَانُ ذِكْرَ رَبِّهِ ۚ فَلَبِثَ فِي السِّجْنِ بِضْعَ سِنِينَ
012-043 Wa Qāla Al-Maliku 'Innī 'Arā Sab`a Baqarātin Simānin Ya'kuluhunna Sab'un `Ijāfun Wa Sab`a Sunbulātin Khudrin Wa 'Ukhara Yā Bisātin Yā 'Ayyuhā Al-Mala'u 'Aftūnī Fī Ru'uyā Ya 'In Kuntum Lilrru'uyā Ta`burūna	وَقَالَ الْمَلِكُ إِنِّي أَرَى سَبْعَ بَقَرَاتٍ ۖ سِمَانٍ ۖ يَأْكُلُهُنَّ سَبْعٌ عِجَافٌ ۖ وَسَبْعَ سُنْبُلَاتٍ خُضَرٍ ۖ وَأُخَرَ يَابِسَاتٍ ۖ يَأْتِيهَا الْمَلَأُ أَفْتُونٍ فِي رُؤْيَايَ إِنْ كُنْتُمْ لِلرُّؤْيَا تَعْبُرُونَ
012-044 Qālū 'Adghāthu 'Ahlāmin Wa Mā Naḥnu Bitawīli Al-'Ahlāmi Bi`ālimīna	قَالُوا أَضْعَاثُ أَحْلَامٍ ۖ وَمَا نَحْنُ بِتَأْوِيلِ الْأَحْلَامِ بِعَالَمِينَ
012-045 Wa Qāla Al-Ladhī Najā Minhumā Wa Aiddakara Ba`da 'Ummatin 'Anā 'Unabbi'ukum Bitawīlihi Fa'arsilūni	وَقَالَ الَّذِي نَجَا مِنْهُمَا وَادَّكَرَ بَعْدَ أُمَّةٍ أَنَا أُنَبِّئُكُمْ بِتَأْوِيلِهِ ۚ فَأَرْسِلُونِ
012-046 Yūsufu 'Ayyuhā Aş-Şiddīqu 'Aftinā Fī Sab`i Baqarātin Simānin Ya'kuluhunna Sab'un `Ijāfun Wa Sab`i Sunbulātin Khudrin Wa 'Ukhara Yā	يُوسُفُ أَيُّهَا الصِّدِّيقُ أَفْتِنَا فِي سَبْعِ بَقَرَاتٍ ۖ سِمَانٍ ۖ يَأْكُلُهُنَّ سَبْعٌ عِجَافٌ ۖ وَسَبْعِ سُنْبُلَاتٍ خُضَرٍ ۖ

Bisātin La'allī 'Arji'u 'Ilā An-Nāsi La'allahum Ya'lamūna	وَأَخْرَ يَابِسَاتٍ لِّعَلِّي أَرْجِعُ إِلَى النَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَعْلَمُونَ
012-047 Qāla Tazra'ūna Sab'a Sinīna Da'abāan Famā Ḥaṣadtum Fadḥarūhu Fī Sunbulihi 'Illā Qalīlāan Mimmā Ta'kulūna	قَالَ تَزْرَعُونَ سَبْعَ سِنِينَ دَأْبًا ۖ فَمَا إِلَّا ۖ حَصَدْتُمْ فَذَرُوهُ ۖ فِي سُنْبُلِهِ قَلِيلًا ۖ مِمَّا تَأْكُلُونَ
012-048 Thuṃma Ya'tī Min Ba'di Dhālika Sab'un Shidādun Ya'kulna Mā Qaddamtum Lahunna 'Illā Qalīlāan Mimmā Tuḥṣinūna	ثُمَّ يَأْتِي مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ سَبْعٌ شِدَادٌ ۖ يَأْكُلْنَ مَا قَدَّمْتُمْ لَهُنَّ إِلَّا قَلِيلًا ۖ مِمَّا تُحْصِنُونَ
012-049 Thuṃma Ya'tī Min Ba'di Dhālika 'Āmun Fīhi Yughāthu An- Nāsu Wa Fīhi Ya'ṣirūna	ثُمَّ يَأْتِي مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ عَامٌ ۖ فِيهِ ۖ يُغَاثُ النَّاسُ وَفِيهِ ۖ يَعْصِرُونَ
012-050 Wa Qāla Al-Maliku A'tūnī Bihi Falammā Jā'ahu Ar-Rasūlu Qāla 'Arji' 'Ilā Rabbika Fās'alhu Mā Bālu An-Niswati Al-Lātī Qaṭṭa'na 'Aydiyahunna 'Inna Rabbī Bikaydihinna 'Alīmun	وَقَالَ الْمَلِكُ ائْتُونِي بِهِ ۖ فَلَمَّا جَاءَهُ الرَّسُولُ قَالَ ارْجِعْ إِلَى رَبِّكَ فَاسْأَلْهُ مَا بَالِ النِّسْوَةِ اللَّاتِي قَطَّعْنَ أَيْدِيَهُنَّ إِنَّ رَبِّي بِكَيْدِهِنَّ عَلِيمٌ ۖ
012-051 Qāla Mā Khaṭbukunna 'Idh Rāwadttunna Yūsufa 'An Nafsihi Qulna Ḥāsha Lillahi Mā 'Alimnā 'Alayhi Min Sū'in Qālati Amra'atu Al- 'Azīzi Al-'Āna Ḥaṣḥaṣa Al-Ḥaqqu 'Anā Rāwadttuhu 'An Nafsihi Wa 'Innahu Lamina Aṣ-Ṣādiqīna	قَالَ مَا خَطْبُكَ إِذْ رَاودْتَنِّي يُوْسُفَ عَنْ نَفْسِهِ ۖ قُلْنَ حَاشَ لِلّٰهِ مَا عَلِمْنَا عَلَيْهِ مِنْ سُوءٍ ۖ قَالَتِ امْرَأَتُ الْعَزِيزِ الْآنَ حَصْحَصَ الْحَقُّ أَنَا رَاودْتُهُ ۖ عَنْ نَفْسِهِ ۖ وَإِنَّهُ لَمِنَ الصَّادِقِينَ
012-052 Dhālika Liya'lama 'Annī Lam 'Akhunhu Bil-Gḥaybi Wa 'Anna Al- Laha Lā Yahdī Kayda Al-Khā'inīna	ذَلِكَ لِيَعْلَمَ أَنِّي لَمْ أَخُنْهُ بِالْغَيْبِ وَأَنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي كَيْدَ الْخَائِنِينَ
012-053 Wa Mā 'Ubarri'u Nafsi 'Inna An-Nafsa La'ammāratun Bis-Sū'i 'Illā Mā Raḥima Rabbī 'Inna Rabbī Ghafūrun Raḥīmun	وَمَا أَبرئُ نَفْسِي إِنَّ النَّفْسَ لَأَمَّارَةٌ ۖ بِالسُّوءِ إِلَّا مَا رَحِمَ رَبِّي إِنَّ رَبِّي غَفُورٌ رَحِيمٌ ۖ
012-054 Wa Qāla Al-Maliku A'tūnī Bihi 'Astakhlīshu Linafsi Falammā Kallamahu Qāla 'Innaka Al-Yawma	ۖ اسْتَخْلَصْنَاهُ ۖ وَقَالَ الْمَلِكُ ائْتُونِي بِهِ لِنَفْسِي فَلَمَّا كَلَّمَهُ ۖ قَالَ إِنَّكَ الْيَوْمَ

Ladaynā Makīnun 'Amīnun	لَدَيْنَا مَكِينٌ أَمِينٌ ۝
012-055 Qāla 'Aj`alnī `Alá Khazā'ini Al-'Arđi 'Innī Ĥafīẓun `Alīmun	قَالَ اجْعَلْنِي عَلَى خَزَائِنِ الْأَرْضِ إِنِّي حَفِیْظٌ عَلِيمٌ ۝
012-056 Wa Kadhalika Makkannā Liyūsufa Fī Al-'Arđi Yatabawwa'u Minhā Ĥaythu Yashā'u Nuṣṭbu Birahmatinā Man Nashā'u Wa Lā Nudī`u 'Ajra Al-Muhsinīna	وَكَذَٰلِكَ مَكَّنَّا لِيُوسُفَ فِي الْأَرْضِ يَتَّبِعُوا مِنْهَا حَيْثُ يَشَاءُ نُصِيبُ بِرَحْمَتِنَا مَن نَشَاءُ وَلَا نُضِيعُ أَجْرَ الْمُحْسِنِينَ
012-057 Wa La'ajru Al-'Ākhirati Khayrun Lilladhīna 'Āmanū Wa Kānū Yattaqūna	وَلَا أَجْرُ الْآخِرَةِ خَيْرٌ ۚ لِلَّذِينَ آمَنُوا وَكَانُوا يَتَّقُونَ
012-058 Wa Jā'a 'Ikhwatu Yūsufa Fadakhālū `Alayhi Fa`arafahum Wa Hum Lahu Munkirūna	وَجَاءَ إِخْوَةُ يُوسُفَ فَدَخَلُوا عَلَيْهِ فَعَرَفَهُمْ وَهُمْ لَهُ ۖ مُنْكَرُونَ
012-059 Wa Lammā Jahhazahum Bijahāzihim Qāla A'tūnī Bi'akhin Lakum Min 'Abīkum 'Alā Tarawna 'Annī 'Ūfi Al-Kayla Wa 'Anā Khayru Al-Munzilīna	وَلَمَّا جَهَّزَهُمْ بِجَهَازِهِمْ قَالَ ائْتُونِي بِأَخٍ ۚ لَكُمْ مِنْ أَبِيكُمْ أَلَا تَرَوْنَ أَنِّي أَوْفِي الْكَيْلِ وَأَنَا خَيْرُ الْمُنْزِلِينَ
012-060 Fa'in Lam Ta'tūnī Bihi Falā Kayla Lakum `Indī Wa Lā Taqrabūni	فَإِنْ لَمْ تَأْتُونِي بِهِ ۖ فَلَا كَيْلَ لَكُمْ عِنْدِي وَلَا تَقْرَبُونِ
012-061 Qālū Sanurāwidu `Anhu 'Abāhu Wa 'Innā Lafā`ilūna	قَالُوا سَنُرَاوِدُ عَنْهُ أَبَاهُ ۖ وَإِنَّا لَفَاعِلُونَ
012-062 Wa Qāla Lifityānihi 'Aj`alū Bidā`atahum Fī Rihālihim La`allahum Ya`rifūnahā 'Idhā Anqalabū 'Ilā 'Ahlihim La`allahum Yarji`ūna	وَقَالَ لِفَتْيَانِهِ اجْعَلُوا بِضَاعَتَهُمْ فِي رِحَالِهِمْ لَعَلَّهُمْ يَعْرِفُونَهَا إِذَا انْقَلَبُوا إِلَى أَهْلِهِمْ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ
012-063 Falammā Raja`ū 'Ilā 'Abīhim Qālū Yā 'Abānā Muni`a Minnā Al- Kaylu Fa'arsil Ma`anā 'Akhānā Naktal Wa 'Innā Lahu Laḥāfiẓūna	فَلَمَّا رَجَعُوا إِلَى أَبِيهِمْ قَالُوا يَا أَبَانَا مُنِعَ مِنَّا الْكَيْلُ فَأَرْسِلْ مَعَنَا أَخَانَا نَكْتَلْ وَإِنَّا لَهُ ۖ لَحَافِظُونَ
012-064 Qāla Hal 'Āmanukum `Alayhi 'Illā Kamā 'Amintukum `Alā 'Akhīhi	قَالَ هَلْ آمَنُكُمْ عَلَيْهِ إِلَّا كَمَا أَمِنْتُكُمْ عَلَى

Min Qablu Fa-Allāhu <u>K</u> hayrun Ĥāfiẓāan Wa Huwa 'Arĥamu Ar- Rāḥimīna	أَخِيهِ ۖ مِنْ قَبْلُ فَاللَّهُ خَيْرٌ حَافِظًا ۖ وَهُوَ أَرْحَمُ الرَّاحِمِينَ
012-065 Wa Lammā Fataḥū Matā`ahum Wa Jadū Bidā`atahum Ruḍḍat 'Ilayhim Qālū Yā 'Abānā Mā Nabghī Hadhihi Bidā`atunā Ruḍḍat 'Ilaynā Wa Namīru 'Ahlanā Wa Nahfaẓu 'Akhānā Wa Nazdādu Kayla Ba`īrin <u>D</u> hālika Kaylun Yasīrun	وَلَمَّا فَتَحُوا مَتَاعَهُمْ وَجَدُوا بِضَاعَتَهُمْ رُدَّتْ إِلَيْهِمْ قَالُوا يَا أَبَانَا مَا نَبْغِي هَذِهِ ۖ بِضَاعَتُنَا رُدَّتْ إِلَيْنَا وَنَمِيرُ أَهْلَنَا وَنَحْفُظُ أَخَانَا وَنَزْدَادُ كَيْلَ بَعِيرٍ ۖ ذَلِكَ كَيْلٌ يُسِيرُ ۖ
012-066 Qāla Lan 'Ursilahu Ma`akum Ĥattā Tu'utūni Mawṭhiqāan Mina Al- Lahi Lata'tunanī Bihi 'Illā 'An Yuhāṭa Bikum Falammā 'Ātawhu Mawṭhiqahum Qāla Al-Lahu `Alā Mā Naqūlu Wa Kīlun	قَالَ لَنْ أَرْسِلَهُ ۖ مَعَكُمْ حَتَّى تُؤْتُونِ ۖ إِلَّا أَنْ مَوْتِقًا ۖ مِنَ اللَّهِ لَتَأْتُنِنِي بِهِ يُحَاطَ بِكُمْ فَلَمَّا آتَوْهُ مَوْتِقَهُمْ قَالَ اللَّهُ عَلَى مَا نَقُولُ وَكِيلٌ ۖ
012-067 Wa Qāla Yā Banīya Lā Tadkhulū Min Bābin Wāḥidin Wa Adkhulū Min 'Abwābin Mutafarriqatin Wa Mā 'Ughnī `Ankum Mina Al-Lahi Min Shay'in 'Ini Al-Ĥukmu 'Illā Lillahi `Alayhi Tawakkaltu Wa `Alayhi Falyatawakkali Al-Mutawakkilūna	وَقَالَ يَا بَنِيَّ لَا تَدْخُلُوا مِنْ بَابٍ ۖ وَاحِدٍ ۖ وَادْخُلُوا مِنْ أَبْوَابٍ ۖ مُتَفَرِّقَةٍ ۖ وَمَا أَغْنِي عَنْكُمْ مِنَ اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ ۖ إِنْ الْحُكْمُ إِلَّا لِلَّهِ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَعَلَيْهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُتَوَكِّلُونَ
012-068 Wa Lammā Dakhalū Min Ĥaythu 'Amarahum 'Abūhum Mmā Kāna Yughnī `Anhum Mmina Al-Lahi Min Shay'in 'Illā Ĥājatan Fī Nafsi Ya`qūba Qadāhā Wa 'Innahu Ladhū `Ilmin Limā `Allamnāhu Wa Lakinna 'Akthara An-Nāsi Lā Ya`lamūna	وَلَمَّا دَخَلُوا مِنْ حَيْثُ أَمَرَهُمْ أَبُوهُمْ مَا كَانَ يُغْنِي عَنْهُمْ مِنَ اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ إِلَّا حَاجَةٌ ۖ فِي نَفْسٍ يَعْقُوبَ قَضَاهَا وَإِنَّهُ ۖ لَذُو عِلْمٍ ۖ لِمَا عَلَّمْنَاهُ ۖ وَلَكِنْ أَكْثَرُ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ
012-069 Wa Lammā Dakhalū `Alā Yūsufā 'Āwā 'Ilayhi 'Akhāhu Qāla 'Innī 'Anā 'Akhūka Falā Tabta'is Bimā Kānū Ya`malūna	وَلَمَّا دَخَلُوا عَلَى يُوسُفَ آوَى إِلَيْهِ أَخَاهُ ۖ قَالَ إِنِّي أَنَا أَخُوكَ فَلَا تَبْتَئِسْ بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ
012-070 Falammā Jahhazahum Bijahāzihim Ja`ala As-Siqāyata Fī Raḥli 'Akhīhi <u>T</u> humma 'Adhdhana	فَلَمَّا جَهَّزَهُمْ بِجَهَّازِهِمْ جَعَلَ السَّقَايَةَ فِي رَحْلِ أَخِيهِ ۖ ثُمَّ أَذَّنْ مُؤَذِّنٌ أَيَّتُهَا

Mu'ua <u>dh</u> hinun 'Ayyatuhā Al-`Īru ' <u>In</u> nakum Lasāri <u>qū</u> na	لَعِيرُ إِنَّكُمْ لَسَارِقُونَ
012-071 Qālū Wa 'Aqbalū `Alayhim Mādhā Tafqidūna	قَالُوا وَأَقْبَلُوا عَلَيْهِمْ مَاذَا تَفْقِدُونَ
012-072 Qālū Nafqidu Şuwā'a Al- Maliki Wa Liman Jā'a Bihi Ĥimlu Ba`īrin Wa 'Anā Bihi Za`īmun	قَالُوا نَفَقْدُ صَوَاعَ الْمَلِكِ وَلِمَنْ جَاءَ بِهِ ۖ حِمْلُ بَعِيرٍ ۖ وَأَنَا بِهِ ۖ زَعِيمٌ
012-073 Qālū Ta-Allāhi Laqad `Alimtum Mā Ji'nā Linufsida Fī Al- 'Arđi Wa Mā Kunnā Sāriqīna	قَالُوا تَاللَّهِ لَقَدْ عَلِمْتُمْ مَا جِئْنَا لِنُفْسِدَ فِي الْأَرْضِ وَمَا كُنَّا سَارِقِينَ
012-074 Qālū Famā Jazā'uuhu 'In Kuntum Kādhībīna	ۖ إِنَّ كُنْتُمْ كَاذِبِينَ ۚ قَالُوا فَمَا جَزَاؤُهُ
012-075 Qālū Jazā'uuhu Man Wujida Fī Rahlihi Fahuwa Jazā'uuhu Kadhālika Najzī Aż-Žālimīna	قَالُوا جَزَاؤُهُ ۖ مَنْ وُجِدَ فِي رَحْلِهِ ۖ فَهُوَ جَزَاؤُهُ ۖ كَذَلِكَ نَجْزِي الظَّالِمِينَ
012-076 Fabada'a Bi'aw`iyatihim Qabla Wi`ā'i 'Akhīhi Thumma Astakhrajahā Min Wi`ā'i 'Akhīhi Kadhālika Kidnā Liyūsufa Mā Kāna Liya'khudha 'Akhāhu Fī Dīni Al- Maliki 'Illā 'An Yashā'a Al-Lahu Narfa`u Darajātin Man Nashā'u Wa Fawqa Kulli Dhī 'Ilmin `Alīmun	فَبَدَأَ بِأَوْعِيَّتِهِمْ قَبْلَ وِعَاءِ أَخِيهِ ۖ ثُمَّ اسْتَخْرَجَهَا مِنْ وِعَاءِ أَخِيهِ ۖ كَذَلِكَ كِدْنَا لِيُوسُفَ مَا كَانَ لِيَأْخُذَ أَخَاهُ ۖ فِي دِينِ الْمَلِكِ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ نَرْفَعُ دَرَجَاتٍ ۖ مَنْ نَشَاءُ وَفَوْقَ كُلِّ ذِي عِلْمٍ عَلِيمٌ
012-077 Qālū 'In Yasriq Faqad Saraqa 'Akhun Lahu Min Qablu Fa'asarrahā Yūsufu Fī Nafsihi Wa Lam Yubdihā Lahum Qāla 'Antum Sharrun Makānāan Wa Allāhu 'A'lamu Bimā Taşifūna	قَالُوا إِنْ يَسْرِقْ فَقَدْ سَرَقَ أَخٌ ۖ لَهُ ۖ مِنْ قَبْلُ فَأَسْرَهَا يُوسُفُ فِي نَفْسِهِ ۖ وَلَمْ يُبْدِهَا لَهُمْ قَالَ أَنْتُمْ شَرٌّ مَكَانًا ۖ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا تَصِفُونَ
012-078 Qālū Yā 'Ayyuhā Al-`Azīzu 'Inna Lahu 'Abāan Shaykhāan Kabīrāan Fakhudh 'Aĥadanā Makānahu 'Innā Narāka Mina Al- Muĥsinīna	ۖ أَبَا ۚ قَالُوا يَا أَيُّهَا الْعَزِيزُ إِنَّ لَهُ ۖ شَيْخًا ۖ كَبِيرًا ۖ فَخُذْ أَحَدَنَا مَكَانَهُ إِنَّا نَرَاكَ مِنَ الْمُحْسِنِينَ

012-079 Qāla Ma`ādha Al-Lahi 'An Na'k <u>hud</u> ha 'Illā Man Wajadnā Matā`anā `Indahu 'Innā 'Idhāan Lažālimūna	قَالَ مَعَاذَ اللَّهِ أَنْ نَأْخُذَ إِلَّا مَنْ وَجَدْنَا إِنَّا إِذَا لَطَالِمُونَ مَتَاعَنَا عِنْدَهُ
012-080 Falammā Astay'asū Minhu Khalaṣū Najīyāan Qāla Kabīruhum 'Alam Ta`lamū 'Anna 'Abākum Qad 'Akhadha `Alaykum Mawthiqāan Mina Al-Lahi Wa Min Qablu Mā Farratū Fī Yūsufa Falan 'Abraha Al-'Arḍa Ḥattā Ya'dhana Lī 'Abī 'Aw Yaḥkuma Al-Lahu Lī Wa Huwa Khayru Al-Ḥākimīna	فَلَمَّا اسْتَيْسَسُوا مِنْهُ خَلَصُوا نَجِيًّا ۖ قَالَ كَبِيرُهُمْ أَلَمْ تَعْلَمُوا أَنَّ أَبَاكُمْ قَدْ أَخَذَ عَلَيْكُمْ مَوْثِقًا ۖ مِنَ اللَّهِ وَمِنْ قَبْلُ مَا فَرَطْتُمْ فِي يُوسُفَ فَلَنْ أَبْرَحَ الْأَرْضَ حَتَّى يَأْذَنَ لِي أَبِي أَوْ يَحْكُمَ اللَّهُ لِي وَهُوَ خَيْرُ الْحَاكِمِينَ
012-081 Arji`ū 'Ilā 'Abīkum Faqūlū Yā 'Abānā 'Inna Abnaka Saraqa Wa Mā Shahidnā 'Illā Bimā `Alimnā Wa Mā Kunna Lilghaybi Ḥāfiẓīna	ارْجِعُوا إِلَىٰ أَبِيكُمْ فَقُولُوا يَا أَبَانَا إِنَّ ابْنَكَ سَرَقَ وَمَا شَهِدْنَا إِلَّا بِمَا عَلَّمْنَا وَمَا كُنَّا لِلْغَيْبِ حَافِظِينَ
012-082 Wa As'ali Al-Qaryata Allatī Kunna Fīhā Wa Al-'Īra Allatī 'Aqbalnā Fīhā Wa 'Innā Laṣādiqūna	وَاسْأَلِ الْقَرْيَةَ الَّتِي كُنَّا فِيهَا وَالْعِيرَ الَّتِي أَقْبَلْنَا فِيهَا وَإِنَّا لَصَادِقُونَ
012-083 Qāla Bal Sawwalat Lakum 'Anfusukum 'Amrāan Faṣabrun Jamīlun `Asā Al-Lahu 'An Ya'tiyanī Bihim Jamī`āan 'Innahu Huwa Al-'Alīmu Al-Ḥakīmu	قَالَ بَلْ سَوَّلَتْ لَكُمْ أَنْفُسُكُمْ أَمْرًا ۖ فَصَبِرْ ۖ جَمِيلٌ عَسَى اللَّهُ أَنْ يَأْتِيَنِي بِهِمْ جَمِيعًا ۖ إِنَّهُ ۖ هُوَ الْعَلِيمُ الْحَكِيمُ
012-084 Wa Tawallā `Anhum Wa Qāla Yā Asafā `Alā Yūsufa Wa Abyadḍat `Aynāhu Mina Al-Ḥuzni Fahuwa Kaẓīmun	وَتَوَلَّى عَنْهُمْ وَقَالَ يَا أَسَفَ عَلَىٰ يُوسُفَ وَإِبْرَاهِيمَ ۖ عَيْنَاهُ ۖ مِنَ الْحُزْنِ فَهُوَ كَظِيمٌ
012-085 Qālū Ta-Allāhi Tafta'u Tadhkuru Yūsufa Ḥattā Takūna Ḥaradāan 'Aw Takūna Mina Al-Hālikīna	قَالُوا تَاللَّهِ تَفْتَأُ تَذْكُرُ يُوسُفَ حَتَّىٰ تَكُونَ حَرَضًا أَوْ تَكُونَ مِنَ الْهَالِكِينَ
012-086 Qāla 'Innamā 'Ashkū Baththī Wa Ḥuznī 'Ilā Al-Lahi Wa 'A`lamu Mina Al-Lahi Mā Lā Ta`lamūna	قَالَ إِنَّمَا أَشْكُو بَثِّي وَحُزْنِي إِلَى اللَّهِ وَأَعْلَمُ مِنَ اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ

012-087 Yā Banīya <u>Adh</u> /habū Fataḥassasū Min Yūsufa Wa 'Akhīhi Wa Lā Tay'asū Min Rawḥi <u>Al-Lahi</u> 'Innahu Lā Yay'asu Min Rawḥi <u>Al-</u> Lahi 'Illā <u>Al-Qawmu</u> <u>Al-Kāfirūna</u>	يَا بَنِي إِذْهَبُوا فَتَحَسَّسُوا مِنْ يُوسُفَ وَآخِيهِ ۖ وَلَا تَيَسَّسُوا مِنْ رَوْحِ اللَّهِ إِنَّهُ لَا يَيِّسُ مِنْ رَوْحِ اللَّهِ إِلَّا الْقَوْمُ الْكَافِرُونَ
012-088 Falammā Dakhalū `Alayhi Qālū Yā 'Ayyuhā <u>Al-</u> 'Azīzu Massanā Wa 'Ahlanā <u>Ad</u> -Ḍurru Wa Ji'nā Bibidā`atin Muzjāatin Fa'awfi Lanā <u>Al-Kayla</u> Wa Taṣaddaq `Alaynā 'Inna <u>Al-Laha</u> Yajzī <u>Al-Mutaṣaddiqīna</u>	فَلَمَّا دَخَلُوا عَلَيْهِ قَالُوا يَا أَيُّهَا الْعَزِيزُ مَسَّنَا وَأَهْلَنَا الضُّرُّ وَجِئْنَا بِبِضَاعَةٍ ۖ مُزْجَاةٍ ۖ فَأَوْفِ لَنَا الْكَيْلَ وَتَصَدَّقْ عَلَيْنَا إِنَّ اللَّهَ يَجْزِي الْمُتَصَدِّقِينَ
012-089 Qāla Hal `Alimtum Mā Fa`altum Biyūsufa Wa 'Akhīhi 'Idh 'Antum Jāhilūna	قَالَ هَلْ عَلِمْتُمْ مَا فَعَلْتُمْ بِيُوسُفَ ۖ إِذْ أَنْتُمْ جَاهِلُونَ وَآخِيهِ
012-090 Qālū 'A'innaka La'anta Yūsufu Qāla 'Anā Yūsufu Wa Hadhā 'Akhī Qad Manna <u>Al-Lahu</u> `Alaynā 'Innahu Man Yattaqi Wa Yaṣbir Fa'inna <u>Al-Laha</u> Lā Yuḍī'u 'Ajra <u>Al-</u> Muḥsinīna	قَالُوا أَنْتَكَ لَأَنْتَ يُوسُفُ قَالَ أَنَا يُوسُفُ وَهَذَا أَخِي قَدْ مَنَّ اللَّهُ عَلَيْنَا إِنَّهُ ۖ مِنْ يَتَّقِ وَيَصْبِرْ فَإِنَّ اللَّهَ لَا يُضِيعُ أَجَرَ الْمُحْسِنِينَ
012-091 Qālū Ta-Allāhi Laqad 'Aṭharaka <u>Al-Lahu</u> `Alaynā Wa 'In Kunnā Lakhāṭi'īna	قَالُوا تَاللَّهِ لَقَدْ أَتَرَكْنَا اللَّهَ عَلَيْنَا وَإِنْ كُنَّا لَخَاطِئِينَ
012-092 Qāla Lā Tathrība `Alaykumu <u>Al-Yawma</u> Yaghfiru <u>Al-Lahu</u> Lakum Wa Huwa 'Arḥamu <u>Ar-Rāhimīna</u>	قَالَ لَا تَثْرِيبَ عَلَيْكُمُ الْيَوْمَ يَغْفِرُ اللَّهُ لَكُمْ وَهُوَ أَرْحَمُ الرَّاحِمِينَ
012-093 <u>Adh</u> /habū Biqamīṣī Hādhā Fa'alqūhu `Alā Wajhi 'Abī Ya'ti Baṣīrāan Wa 'Tūnī Bi'ahlikum 'Ajma`īna	إِذْهَبُوا بِقَمِيصِي هَذَا فَالْقُوهُ ۖ عَلَى وَجْهِ أَبِي يَأْتِ بَصِيرًا ۖ وَأَتُونِي بِأَهْلِكُمْ أَجْمَعِينَ
012-094 Wa Lammā Faṣalati <u>Al-</u> 'Īru Qāla 'Abūhum 'Innī La'ajidu <u>Rīṭha</u> Yūsufa Lawlā 'An Tufannidūnī	وَلَمَّا فَصَلَتِ الْعِيرُ قَالَ أَبُوهُمْ إِنِّي لَأَجِدُ رِيحَ يُوسُفَ لَوْلَا أَنْ تُفَنِّدُونِ
012-095 Qālū Ta-Allāhi 'Innaka Laft Ḍalālīka <u>Al-Qadīmi</u>	قَالُوا تَاللَّهِ إِنَّكَ لَفِي ضَلَالِكَ الْقَدِيمِ

012-096 Falammā 'An Jā'a Al-Bashīru 'Alqāhu `Alā Wajhihi Fārtadda Başīrāan Qāla 'Alam 'Aqul Lakum 'Innī 'A`lamu Mina Al-Lahi Mā Lā Ta`lamūna	فَلَمَّا أَنْ جَاءَ الْبَشِيرُ أَلْقَاهُ ُ عَلَى وَجْهِهِ ِ فَارْتَدَّ بَصِيرًا َ قَالَ أَلَمْ أَقُلْ لَكُمْ إِنِّي أَعْلَمُ مِنَ اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ
012-097 Qālū Yā 'Abānā Astaghfir Lanā Dhunūbanā 'Innā Kunnā Khāṭiṭina	قَالُوا يَا أَبَانَا اسْتَغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا إِنَّا كُنَّا خَاطِئِينَ
012-098 Qāla Sawfa 'Astaghfiru Lakum Rabbī 'Innahu Huwa Al- Ghafūru Ar-Rahīmu	قَالَ سَوْفَ أَسْتَغْفِرُ لَكُمْ رَبِّي إِنَّهُ ُ هُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ
012-099 Falammā Dakhalū `Alā Yūsufā 'Āwā 'Ilayhi 'Abawayhi Wa Qāla Adkhalū Mişra 'In Shā'a Al-Lahu 'Āminīna	فَلَمَّا دَخَلُوا عَلَى يُوسُفَ آوَى إِلَيْهِ أَبْوِيهِ وَقَالَ ادْخُلُوا مِصْرَ إِنْ شَاءَ اللَّهُ آمِنِينَ
012-100 Wa Rafa`a 'Abawayhi `Alā Al-`Arshi Wa Kharrū Lahu Sujjadāan Wa Qāla Yā 'Abati Hādhā Ta'wīlu Ru'uyā Y Min Qablu Qad Ja`alahā Rabbī Ĥaqqāan Wa Qad 'Aḥsana Bī 'Idh 'Akhrajanī Mina As-Sijni Wa Jā'a Bikum Mina Al-Badwi Min Ba`di 'An Nazagha Ash-Shayṭānu Baynī Wa Bayna 'Ikhwatī 'Inna Rabbī Laṭīfun Limā Yashā'u 'Innahu Huwa Al- 'Alīmu Al-Ĥakīmu	وَرَفَعَ أَبْوِيهِ عَلَى الْعَرْشِ وَخَرُّوا لَهُ ُ سُجَّدًا َ وَقَالَ يَا أَبْتِ هَذَا تَأْوِيلُ رُؤْيَايَ مِنْ قَبْلُ قَدْ جَعَلَهَا رَبِّي حَقًّا َ وَقَدْ أَحْسَنَ بِي إِذْ أَخْرَجَنِي مِنَ السِّجْنِ وَجَاءَ بِكُمْ مِنَ الْبَدْوِ مِنْ بَعْدِ أَنْ نَزَغَ الشَّيْطَانُ بَيْنِي وَبَيْنَ إِخْوَتِي إِنَّ رَبِّي لَطِيفٌ ُ لِمَا يَشَاءُ إِنَّهُ ُ هُوَ الْعَلِيمُ الْحَكِيمُ
012-101 Rabbi Qad 'Ātaytanī Mina Al- Mulki Wa `Allamtanī Min Ta'wīli Al- 'Aḥādīthi Fāṭira As-Samāwāti Wa Al- 'Arđi 'Anta Wa Līyi Fī Ad-Dunyā Wa Al-'Ākhirati Tawaffanī Muslimāan Wa 'Alḥiqnī Biş-Şāliḥīna	رَبِّ قَدْ آتَيْتَنِي مِنَ الْمُلْكِ وَعَلَّمْتَنِي مِنْ تَأْوِيلِ الْأَحَادِيثِ فَاطِرَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ أَنْتَ وَلِيٌّ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ تَوَفَّنِي مُسْلِمًا َ وَالْحَقْنِي بِالصَّالِحِينَ
012-102 Dhālika Min 'Anbā'i Al- Ghaybi Nūḥīhi 'Ilayka Wa Mā Kunta Ladayhim 'Idh 'Ajma`ū 'Amrahum Wa Hum Yamkurūna	ذَلِكَ مِنْ أَنْبَاءِ الْغَيْبِ نُوحِيهِ إِلَيْكَ وَمَا كُنْتَ لَدَيْهِمْ إِذْ أَجْمَعُوا أَمْرَهُمْ وَهُمْ يَمْكُرُونَ
012-103 Wa Mā 'Aktharu An-Nāsi Wa	وَمَا أَكْثَرُ النَّاسِ وَلَوْ حَرَصْتَ بِمُؤْمِنِينَ

Law Ĥaraṣta Bimu'uminīna	
012-104 Wa Mā Tas'aluhum `Alayhi Min 'Ajrīn 'In Huwa 'Illā Dhikrun Lil'ālamīna	وَمَا تَسْأَلُهُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ ۖ إِنَّ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِّلْعَالَمِينَ
012-105 Wa Ka'ayyin Min 'Āyatin Fī As-Samāwāti Wa Al-'Arđi Yamurrūna `Alayhā Wa Hum `Anhā Mu`ridūna	وَكَأَيِّنْ مِنْ آيَةٍ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ يَمُرُّونَ عَلَيْهَا وَهُمْ عَنْهَا مُعْرِضُونَ
012-106 Wa Mā Yu'uminu 'Aktharuhum Bil-Lahī 'Illā Wa Hum Mushrikūna	وَمَا يُؤْمِنُ أَكْثَرُهُمْ بِاللَّهِ إِلَّا وَهُمْ مُشْرِكُونَ
012-107 'Afa'aminū 'An Ta'tiyahum Ghāshiyatun Min `Adhābi Al-Lahī 'Aw Ta'tiyahumu As-Sā`atu Baghtatan Wa Hum Lā Yash`urūna	أَفَأَمِنُوا أَن تَأْتِيَهُمْ غَاشِيَةٌ مِّنْ عَذَابِ اللَّهِ أَوْ تَأْتِيَهُمُ السَّاعَةُ بَغْتَةً ۖ وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ
012-108 Qul Hadhihi Sabīlī 'Ad`ū 'Ilā Al-Lahī `Alā Baṣīratin 'Anā Wa Mani Attaba`anī Wa Subhāna Al-Lahī Wa Mā 'Anā Mina Al-Mushrikīna	قُلْ هَذِهِ سَبِيلِي أَدْعُو إِلَى اللَّهِ عَلَىٰ بَصِيرَةٍ أَنَا وَمَنِ اتَّبَعَنِي وَسُبْحَانَ اللَّهِ وَمَا أَنَا مِنَ الْمُشْرِكِينَ
012-109 Wa Mā 'Arsalnā Min Qablika 'Illā Rijālāan Nūhī 'Ilayhim Min 'Ahli Al-Qurā 'Afaalam Yasīrū Fī Al-'Arđi Fayanžurū Kayfa Kāna `Āqibatu Al-Ladhīna Min Qablihim Wa Ladāru Al-'Ākhirati Khayrun Lilladhīna Attaqaw 'Afaḷa Ta`qilūna	وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ إِلَّا رِجَالًا ۖ نُّوحِي إِلَيْهِمْ مِنْ أَهْلِ الْقُرَىٰ أَفَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ وَلَدَارُ الْآخِرَةِ خَيْرٌ لِّلَّذِينَ اتَّقَوْا أَفَلَا تَعْقِلُونَ
012-110 Ĥattā 'Idhā Astay'asa Ar-Rusulu Wa Žannū 'Annahum Qad Kudhibū Jā'ahum Naṣrunā Fanujjiya Man Nashā'u Wa Lā Yuraddu Ba'sunā `Ani Al-Qawmi Al-Mujrimīna	حَتَّىٰ إِذَا اسْتَيْسَسَ الرُّسُلُ وَظَنُّوا أَنَّهُمْ قَدْ كُذِّبُوا جَاءَهُمْ نَصْرُنَا فَنُجِّيَ مَنْ نَشَاءُ وَلَا يُرَدُّ بَأْسُنَا عَنِ الْقَوْمِ الْمُجْرِمِينَ
012-111 Laqad Kāna Fī Qaṣaṣihim Tbratun Li'wlī Al-'Albābi Mā Kāna Ĥadīthāan Yuftarā Wa Lakin Taṣdīqa Al-Ladhī Bayna Yadayhi Wa Tafṣīla Kulli Shay'in Wa Hudāan Wa	لَقَدْ كَانَ فِي قَصَصِهِمْ عِبْرَةٌ ۖ لِأُولَئِي الْأَبَابِ مَا كَانَ حَدِيثًا يُفْتَرَىٰ وَلَٰكِن تَصْدِيقَ الَّذِي بَيْنَ يَدَيْهِ وَتَفْصِيلَ كُلِّ شَيْءٍ ۖ وَهُدًى وَرَحْمَةً ۖ لِّقَوْمٍ

Raḥmatan Liqawmin Yu'uminūna

يُؤْمِنُونَ